



## Obsah

## II Nelegislativní akty

## MEZINÁRODNÍ DOHODY

2012/428/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 23. července 2012 o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Ukrajinou, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o usnadnění udělování víz, jménem Unie** ..... 1

2012/429/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 24. července 2012 o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Ruské federace o obchodu s částmi a součástmi motorových vozidel mezi Evropskou unií a Ruskou federací** ..... 3

## NAŘÍZENÍ

- Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 648/2012 ze dne 25. července 2012 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny ..... 4

ROZHODNUTÍ

2012/430/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 26. června 2012 o postoji, který se má zaujmout jménem Evropské unie ve Smíšeném výboru EU-ESVO ohledně přijetí rozhodnutí, kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 ..... 6

2012/431/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 26. června 2012 o postoji, který se má zaujmout jménem Evropské unie ve Smíšeném výboru EU-ESVO ohledně přijetí rozhodnutí, kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 ..... 15

2012/432/EU:

- ★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 24. července 2012 o uznání režimu „REDcert“ pro prokázání souladu s kritérii udržitelnosti podle směrnic Evropského parlamentu a Rady 98/70/ES a 2009/28/ES ..... 24

2012/433/EU:

- ★ Rozhodnutí Evropské centrální banky ze dne 18. července 2012, kterým se ruší rozhodnutí ECB/2012/3 o způsobilosti obchodovatelných dluhových nástrojů vydaných nebo plně zaručených řeckou vládou v kontextu nabídky Řecké republiky na výměnu dluhových nástrojů (ECB/2012/14) ..... 26



## II

(Nelegislativní akty)

## MEZINÁRODNÍ DOHODY

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 23. července 2012

**o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Ukrajinou, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o usnadnění udělování víz, jménem Unie**

(2012/428/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

některá ustanovení schengenského *acquis*<sup>(2)</sup>; Spojené království se tedy nepodílí na jeho přijímání a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 77 odst. 2 písm. a) ve spojení s čl. 218 odst. 5 této smlouvy,

- (5) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irska, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis*<sup>(3)</sup>; Irsko se tedy nepodílí na jeho přijímání a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o usnadnění udělování víz<sup>(1)</sup> vstoupila v platnost dne 1. ledna 2008.

- (6) V souladu s články 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.

- (2) Rada dne 11. dubna 2011 zmocnila Komisi k zahájení jednání s Ukrajinou o změně zmíněné Dohody mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o usnadnění udělování víz. Jednání byla úspěšně ukončena v únoru 2012 parafováním Dohody mezi Evropskou unií a Ukrajinou, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o usnadnění udělování víz (dále jen „dohoda“).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Podpis Dohody mezi Evropskou unií a Ukrajinou, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o usnadnění udělování víz, se schvaluje jménem Unie s výhradou uzavření uvedené dohody<sup>(4)</sup>.

- (3) Dohoda by měla být podepsána s výhradou jejího uzavření.

## Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu jménem Unie.

- (4) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala

(1) Úř. věst. L 332, 18.12.2007, s. 68.

(2) Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43.

(3) Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20.

(4) Znění dohody bude zveřejněno spolu s rozhodnutím o jejím uzavření.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 23. července 2012.

*Za Radu*  
*předsedkyně*  
C. ASHTON

---

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 24. července 2012

## o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Ruské federace o obchodu s částmi a součástmi motorových vozidel mezi Evropskou unií a Ruskou federací

(2012/429/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s rozhodnutím Rady 2012/106/EU <sup>(1)</sup> byla Dohoda mezi Evropskou unií a vládou Ruské federace o obchodu s částmi a součástmi motorových vozidel mezi Evropskou unií a Ruskou federací (dále jen „dohoda“) podepsána dne 16. prosince 2011 s výhradou jejího uzavření.
- (2) Dohoda by měla být schválena,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Dohoda mezi Evropskou unií a vládou Ruské federace o obchodu s částmi a součástmi motorových vozidel mezi Evropskou unií a Ruskou federací se schvaluje jménem Unie <sup>(2)</sup>.

## Článek 2

Předseda Rady jmenuje osobu nebo osoby zmocněné učinit jménem Unie oznámení uvedené v čl. 13 odst. 2 dohody vyjadřující souhlas Unie být dohodou vázána <sup>(3)</sup>.

## Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 24. července 2012.

Za Radu  
předseda

A. D. MAVROYIANNIS

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 57, 29.2.2012, s. 14.

<sup>(2)</sup> Dohoda byla vyhlášena v Úř. věst. L 57, 29.2.2012, s. 15 spolu s rozhodnutím o podpisu.

<sup>(3)</sup> Den vstupu dohody v platnost zveřejní generální sekretariát Rady v Úředním věstníku Evropské unie.

# NAŘÍZENÍ

## PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 648/2012

ze dne 25. července 2012

### o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>,

s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2012.

Za Komisi,  
jménem předsedy,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 93 10	TR	96,1
	ZZ	96,1
0805 50 10	AR	83,2
	TR	89,0
	UY	106,7
	ZA	102,2
	ZZ	95,3
0806 10 10	EG	140,2
	IL	196,3
	MA	135,3
	TR	165,3
	ZZ	159,3
0808 10 80	AR	204,7
	BR	93,3
	CL	106,4
	CN	126,4
	NZ	133,2
	US	136,9
	UY	52,1
	ZA	107,3
	ZZ	120,0
0808 30 90	AR	143,8
	CL	130,0
	NZ	175,8
	ZA	106,1
	ZZ	138,9
0809 10 00	AR	124,4
	TR	169,0
	ZZ	146,7
0809 29 00	TR	349,6
	ZZ	349,6
0809 30	TR	172,7
	ZZ	172,7
0809 40 05	BA	74,7
	IL	84,6
	ZZ	79,7

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 26. června 2012

**o postoji, který se má zaujmout jménem Evropské unie ve Smíšeném výboru EU-ESVO ohledně přijetí rozhodnutí, kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987**

(2012/430/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 15a Úmluvy o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 <sup>(1)</sup> (dále jen „úmluva“) umožňuje třetím zemím, aby se staly smluvní stranou úmluvy poté, co k tomu byly vyzvány rozhodnutím smíšeného výboru zřízeného úmluvou.
- (2) Článek 15 úmluvy zmocňuje smíšený výbor, aby svými rozhodnutími doporučoval a přijímal změny úmluvy a jejích dodatků.
- (3) Turecko formálně vyjádřilo přání připojit se ke společnému tranzitnímu režimu a bylo k tomu vyzváno rozhodnutím smíšeného výboru ze dne 19. ledna 2012.
- (4) Turecko splnilo základní právní a strukturální požadavky a požadavky na informační technologie, které jsou předpokladem pro přistoupení, a po ukončení formálního postupu pro přistoupení přistoupí Turecko k úmluvě.
- (5) Rozšíření společného tranzitního režimu si vyžádá určité změny úmluvy. Ty se týkají nových jazykových odkazů v turečtině a vhodných úprav záručních listin.
- (6) Navrhovaná změna byla předložena pracovní skupině EU-ESVO, která ji projednala a znění předběžně schválila.

- (7) Je proto třeba stanovit postoj, jenž má Evropská unie k navrhované změně zaujmout,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

Postoj, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EU-ESVO pro společný tranzitní režim ohledně přijetí rozhodnutí uvedeného výboru č. XXX, kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987, je založen na návrhu rozhodnutí připojeném k tomuto rozhodnutí.

Zástupci Unie ve Smíšeném výboru EU-ESVO mohou poté, co náležitě informují Radu, odsouhlasit drobné změny návrhu.

### Článek 2

Jakmile bude rozhodnutí Smíšeného výboru EU-ESVO pro společný tranzitní režim přijato, zveřejní ho Komise v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Lucemburku dne 26. června 2012.

Za Radu

předseda

N. WAMMEN

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 226, 13.8.1987, s. 2.



## NÁVRH

## ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EU-ESVO PRO SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM č. XXX

ze dne ...,

kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 [...]

SMÍŠENÝ VÝBOR,

s ohledem na Úmluvu o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 15 odst. 3 písm. a) této úmluvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Turecko vyjádřilo přání přistoupit k Úmluvě o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 (dále jen „úmluva“), k čemuž bylo vyzváno rozhodnutím smíšeného výboru zřízeného úmluvou ze dne 19. ledna 2012.
- (2) Do úmluvy by proto měla být v odpovídajícím pořadí doplněna turecká znění odkazů v úmluvě používaných.
- (3) Použitelnost tohoto rozhodnutí se váže na datum přistoupení Turecka k úmluvě.
- (4) S cílem umožnit používání tiskopisů týkajících se záruky, které byly vytištěny podle kritérií platných přede dnem přistoupení Turecka k úmluvě, by mělo být zavedeno přechodné období, během něhož budou moci být tyto tiskopisy po určitých úpravách i nadále používány.

- (5) Úmluva by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Dodatek III úmluvy o společném tranzitním režimu se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

## Článek 2

1. Toto rozhodnutí se použije ode přistoupení Turecka k úmluvě.
2. Tiskopisy, jejichž vzory jsou uvedeny v přílohách C1, C2, C3, C4, C5 a C6 dodatku III, se mohou s výhradou provedení nezbytných zeměpisných úprav a úprav doručovací adresy nebo adresy zástupce i nadále používat, a to až do konce dvanáctého měsíce po dni použitelnosti tohoto rozhodnutí.

V Bruselu dne

Za smíšený výbor  
předseda nebo předsedkyně

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 226, 13.8.1987, s. 2.

## PŘÍLOHA

1. V příloze B1 v kolonce 51 se za položku Švýcarsko vkládá nová odrážka, která zní:  
„Turecko TR“,
2. V příloze B6 se hlava III mění takto:
  - 2.1 V první části tabulky „Omezená platnost – 99200“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR Sınırlı Geçerli“
  - 2.2 V druhé části tabulky „Zproštění povinnosti – 99201“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR Vazgeçme“
  - 2.3 V třetí části tabulky „Alternativní důkaz – 99202“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR Alternatif Kanıt“
  - 2.4 Ve čtvrté části tabulky „Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země) – 99203“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare ..... (adı ve ülkesi)“
  - 2.5 V páté části tabulky „Výstup ze ... podléhá omezením nebo poplatkům podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ... – 99204“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR Eşyanın ..... dan çıkışı ..... No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklerle tabidir“
  - 2.6 V šesté části tabulky „Zproštění povinnosti závazné trasy – 99205“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR Zorunlu Güzergahtan Vazgeçme“
  - 2.7 V sedmé části tabulky „Schválený odesílatel – 99206“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR İzinli Gönderici“
  - 2.8 V osmé části tabulky „Podpis se nevyžaduje – 99207“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR İmzadan Vazgeçme“
  - 2.9 V deváté části tabulky „Zákaz souborné jistoty – 99208“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR Kapsamlı teminat yasaklanmıştır“
  - 2.10 V desáté části tabulky „Neomezené použití – 99209“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR Kısıtlanmamış kullanım“
  - 2.11 V jedenácté části tabulky „Vystaveno dodatečně – 99210“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR Sonradan Düzenlenmiştir“
  - 2.12 V dvanácté části tabulky „Různí – 99211“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR Çeşitli“
  - 2.13 V třinácté části tabulky „Volně ložené – 99212“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR Dökme“
  - 2.14 V čtrnácté části tabulky „Odesílatel – 99213“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:  
„— TR Gönderici“

3. Příloha C1 se nahrazuje tímto zněním:

„PŘÍLOHA C1

**SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM/TRANZITNÍ REŽIM SPOLEČENSTVÍ**

**ZÁRUČNÍ LISTINA**

**JEDNOTLIVÁ JISTOTA**

**I. Závazek ručitele**

1. Podepsaný/podepsaná <sup>(1)</sup> ..... s bydlištěm či sídlem v <sup>(2)</sup> ..... poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem úřadu záruky v ..... ručení až do výše maximální částky ..... ve prospěch Evropské unie (zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Maltu, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království a Spojené království Velké Británie a Severního Irsku) a ve prospěch Chorvatské republiky, Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Turecké republiky, Andorského knížectví a Republiky San Marino <sup>(3)</sup> za jakoukoliv částku hlavních nebo vedlejších závazků, nákladů a přírůžek, avšak s výjimkou peněžitých trestů, kterou hlavní povinný <sup>(4)</sup> ..... dluží nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků souvisejících s níže popsaným zbožím propuštěným do společného tranzitního režimu nebo tranzitního režimu Společenství od úřadu odesláni v ..... do úřadu určení v .....

Popis zboží: .....

2. Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že ve lhůtě 30 dnů od první písemné výzvy příslušných orgánů zemí uvedených v odstavci 1 bez odkladu uhradí požadované částky, pokud sám/sama nebo jiná zúčastněná osoba uspokojivě neprokáže příslušným orgánům, že pro příslušnou tranzitní operaci byl režim ukončen.

Příslušné orgány mohou na žádost podepsaného/podepsané z jakýchkoliv důvodů, které uznají za hodné zřetele, prodloužit třicetidenní lhůtu, v níž je podepsaný/podepsaná ode dne výzvy povinen/povinna zaplatit požadované částky. Náklady, které vznikly prodloužením lhůty, a zejména jakékoli úroky se vypočtou tak, aby jejich výše odpovídala částce, která by byla v takovém případě požadována na peněžním trhu nebo kapitálovém trhu dané země.

3. Tento závazek je platný ode dne jeho přijetí celním úřadem záruky. Podepsaný/podepsaná nadále ručí za uhrazení všech dluhů vzniklých v průběhu operací ve společném tranzitním režimu nebo v tranzitním režimu Společenství, které jsou zajištěny tímto závazkem a které byly zahájeny přede dnem zrušení záruční listiny nebo odstoupení od ručiteleského závazku, a to i v tehdy, je-li platba požadována po tomto dni.

4. Pro účely tohoto závazku zřizuje podepsaný/podepsaná služební adresu <sup>(5)</sup> v každé z dalších zemí uvedených v odstavci 1:

Země	Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Podepsaný/podepsaná uznává, že veškerá korespondence a oznámení a jakékoli formality nebo postupy vztahující se k tomuto závazku adresované nebo podané písemně na jednu ze služebních adres budou považovány za jemu/jí řádně doručené.

Podepsaný/podepsaná uznává pravomoc soudů příslušných pro místa, kde má služební adresu.

Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že nebude své služební adresy měnit, a pokud musí jednu nebo více z nich změnit, uvědomí o tom předem celní úřad záruky.

V ..... dne .....

.....  
(podpis) <sup>(6)</sup>

## II. Přijetí celním úřadem záruky

Úřad záruky .....

Závazek ručitele přijat dne ..... za účelem zajištění operace v tranzitním režimu Společenství nebo ve společném tranzitním režimu podle tranzitního prohlášení č. .... ze dne ..... <sup>(7)</sup>

.....  
(razítko a podpis)

<sup>(1)</sup> Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

<sup>(2)</sup> Úplná adresa.

<sup>(3)</sup> Škrtněte jméno všech smluvních stran nebo států (Andorra nebo San Marino), jejichž územím zboží přepravováno nebude. Odkazy na státy Andorské knížectví nebo Republika San Marino se vztahují pouze k operacím tranzitního režimu Společenství.

<sup>(4)</sup> Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa hlavního povinného.

<sup>(5)</sup> Jestliže právní předpisy daného státu neupravují služební adresy, jmenuje ručitel v této zemi zástupce oprávněného přijímat jakákoli sdělení určená ručiteli a závazky uvedené v odst. 4 druhém a čtvrtém pododstavci musí být přiměřeně upraveny. Pro rozhodování právních sporů týkajících se tohoto ručení jsou příslušné soudy podle služebních adres ručitele nebo jeho zástupců.

<sup>(6)</sup> Před podpisem musí osoba podepisující dokument vlastní rukou uvést: „Ručení na částku .....“, s částkou vypsanou slovy.

<sup>(7)</sup> Vyplní celní úřad odesláním.“

4. Příloha C2 se nahrazuje tímto zněním:

„PŘÍLOHA C2

**SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM/TRANZITNÍ REŽIM SPOLEČENSTVÍ**

**ZÁRUČNÍ LISTINA**

**JEDNOTLIVÁ JISTOTA SE ZÁRUČNÍMI DOKLADY**

**I. Závazek ručitele**

1. Podepsaný/podepsaná <sup>(1)</sup> ..... s bydlištěm či sídlem <sup>(2)</sup> ..... poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem úřadu záruky v ..... ve prospěch Evropské unie (zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Maltu, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irsku) a ve prospěch Chorvatské republiky, Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Turecké republiky, Andorského knížectví a Republiky San Marino <sup>(3)</sup> za jakoukoliv částku hlavních nebo vedlejších závazků, nákladů a přírůstků, avšak s výjimkou peněžitých trestů, kterou hlavní povinný dlužník nebo bude dlužník výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků souvisejících s níže popsáním zbožím propuštěným do společného tranzitního režimu nebo tranzitního režimu Společenství, k čemuž se podepsaný/podepsaná zavázala/zavázala vystavením záručních dokladů jednotlivé jistoty do maximální výše 7 000 EUR na záruční doklad.

2. Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že ve lhůtě 30 dnů od první písemné výzvy příslušných orgánů zemí uvedených v odstavci 1 bez odkladu uhradí požadované částky až do výše 7 000 EUR za každý záruční doklad jednotlivé jistoty, pokud sám/sama nebo jiná zúčastněná osoba uspokojivě neprokáže příslušným orgánům, že pro příslušnou tranzitní operaci byl režim ukončen.

Příslušné orgány mohou na žádost podepsaného/podepsané z jakýchkoliv důvodů, které uznají za hodné zřetele, prodloužit třicetidenní lhůtu, v níž je podepsaný/podepsaná ode dne výzvy povinen/povinna zaplatit požadované částky. Náklady, které vznikly prodloužením lhůty, a zejména jakékoli úroky se vypočtou tak, aby jejich výše odpovídala částce, která by byla v takovém případě požadována na peněžním trhu nebo kapitálovém trhu dané země.

3. Tento závazek je platný ode dne jeho přijetí celním úřadem záruky. Podepsaný/podepsaná nadále ručí za uhrazení všech dluhů vzniklých v průběhu operací ve společném tranzitním režimu nebo v tranzitním režimu Společenství, které jsou zajištěny tímto závazkem a které byly zahájeny přede dnem zrušení záruční listiny nebo odstoupení od ručitého závazku, a to i tehdy, je-li platba požadována po tomto dni.

4. Pro účely tohoto závazku zřizuje podepsaný/podepsaná služební adresu <sup>(4)</sup> v každé z dalších zemí uvedených v odstavci 1:

Země	Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Podepsaný/podepsaná uznává, že veškerá korespondence a oznámení a jakékoli formality nebo postupy vztahující se k tomuto závazku adresované nebo podané písemně na jednu ze služebních adres budou považovány za jemu/jí řádně doručené.

Podepsaný/podepsaná uznává pravomoc soudů příslušných pro místa, kde má služební adresu.

Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že nebude své služební adresy měnit, a pokud musí jednu nebo více z nich změnit, uvědomí o tom předem celní úřad záruky.

V ..... dne .....

.....  
(podpis) <sup>(5)</sup>

## II. Přijetí celním úřadem záruky

Úřad záruky

.....  
Závazek ručitele přijat dne

.....  
(razítko a podpis)

<sup>(1)</sup> Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

<sup>(2)</sup> Úplná adresa.

<sup>(3)</sup> Pouze pro operace v tranzitním režimu Společenství.

<sup>(4)</sup> Jestliže právní předpisy daného státu neupravují služební adresy, jmenuje ručitel v této zemi zástupce oprávněného přijímat jakákoli sdělení určená ručiteli a závazky uvedené v odst. 4 druhém a čtvrtém pododstavci musí být přiměřeně upraveny. Pro rozhodování právních sporů týkajících se tohoto ručení jsou příslušné soudy podle služebních adres ručitele nebo jeho zástupců.

<sup>(5)</sup> Před podpisem musí být vlastní rukou podepsaného uvedeno: „Ručení“.

5. Příloha C4 se nahrazuje tímto zněním:

„PŘÍLOHA C 4

**SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM/TRANZITNÍ REŽIM SPOLEČENSTVÍ**

**ZÁRUČNÍ LISTINA  
SOUBORNÁ JISTOTA**

**I. Závazek ručitele**

1. Podepsaný/podepsaná <sup>(1)</sup> ..... s bydlištěm či sídlem v <sup>(2)</sup> ..... poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem úřadu záruky v ..... ručení až do výše maximální částky ..... která představuje 100/50/30 % <sup>(3)</sup> referenční částky, ve prospěch Evropské unie (zahrnující Belgiecké království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Maltu, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irsku) a ve prospěch Chorvatské republiky, Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Turecké republiky, Andorského knížectví a Republiky San Marino <sup>(4)</sup> za jakoukoliv částku hlavních nebo vedlejších závazků, nákladů a přírážek, avšak s výjimkou peněžitých trestů, kterou hlavní povinný <sup>(5)</sup>, ..... dluží nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků souvisejících se zbožím propuštěným do tranzitního režimu Společenství nebo společného tranzitního režimu.

2. Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že ve lhůtě 30 dnů od první písemné výzvy příslušných orgánů zemí uvedených v odstavci 1 bez odkladu uhradí požadované částky až do výše maximální částky, pokud sám/sama nebo jiná zúčastněná osoba uspokojivě neprokáže příslušným orgánům, že pro příslušnou tranzitní operaci byl režim ukončen.

Příslušné orgány mohou na žádost podepsaného/podepsané z jakýchkoliv důvodů, které uznají za hodné zřetele, prodloužit třicetidenní lhůtu, v níž je podepsaný/podepsaná ode dne výzvy povinen/povinna zaplatit požadované částky. Náklady, které vznikly prodloužením lhůty, a zejména jakékoli úroky se vypočtou tak, aby jejich výše odpovídala částce, která by byla v takovém případě požadována na peněžním trhu nebo kapitálovém trhu dané země.

Tato částka může být snížena o částky již zaplacené na základě tohoto závazku pouze v případě, že byl/byla podepsaný/podepsaná vyzván/vyzvána k uhrazení dluhu vzniklého během operace v tranzitním režimu Společenství nebo během operace ve společném tranzitním režimu, která byla zahájena před doručením výzvy k zaplacení nebo ve lhůtě 30 dnů od jejího doručení.

3. Tento závazek je platný ode dne jeho přijetí celním úřadem záruky. Podepsaný/podepsaná nadále ručí za uhrazení všech dluhů vzniklých v průběhu operací ve společném tranzitním režimu nebo v tranzitním režimu Společenství, které jsou zajištěny tímto závazkem a které byly zahájeny přede dnem zrušení záruční listiny nebo odstoupení od ručiteleského závazku, a to i tehdy, je-li platba požadována po tomto dni.

4. Pro účely tohoto závazku zřizuje podepsaný/podepsaná služební adresu <sup>(6)</sup> v každé z dalších zemí uvedených v odstavci 1:

Země	Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Podepsaný/podepsaná uznává, že veškerá korespondence a oznámení a jakékoli formality nebo postupy vztahující se k tomuto závazku adresované nebo podané písemně na jednu ze služebních adres budou považovány za jemu/jí řádné doručené.

Podepsaný/podepsaná uznává pravomoc soudů příslušných pro místa, kde má služební adresu.

Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že nebude své služební adresy měnit, a pokud musí jednu nebo více z nich změnit, uvědomí o tom předem celní úřad záruky.

V ....., dne .....

.....  
(podpis) <sup>(7)</sup>

## II. Přijetí celním úřadem záruky

Úřad záruky

.....  
Závazek ručitele přijat dne

.....  
(razítko a podpis)

<sup>(1)</sup> Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

<sup>(2)</sup> Úplná adresa.

<sup>(3)</sup> Nehodící se škrtněte.

<sup>(4)</sup> Škrtněte jméno všech smluvních stran nebo států (Andorra nebo San Marino), jejichž územím zboží přepravováno nebude. Odkazy na státy Andorské knížectví nebo Republika San Marino se vztahují pouze k operacím tranzitního režimu Společenství.

<sup>(5)</sup> Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa hlavního povinného.

<sup>(6)</sup> Jestliže právní předpisy daného státu neupravují služební adresy, jmenuje ručitel v této zemi zástupce oprávněného přijímat jakákoli sdělení určená ručiteli a závazky uvedené v odst. 4 druhém a čtvrtém pododstavci musí být přiměřeně upraveny. Pro rozhodování právních sporů týkajících se tohoto ručení jsou příslušné soudy podle služebních adres ručitele nebo jeho zástupců.

<sup>(7)</sup> Před podpisem musí být vlastní rukou podepsaného uvedeno: „Ručení na částku ...“ s částkou vypsanou v plném znění.“

6. V kolonce 7 přílohy C5 se mezi slova „Švýcarsko“ a „Andorra“ vkládá slovo „Turecko“.
7. V kolonce 6 přílohy C6 se mezi slova „Švýcarsko“ a „Andorra“ vkládá slovo „Turecko“.



## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 26. června 2012

**o postoji, který se má zaujmout jménem Evropské unie ve Smíšeném výboru EU-ESVO ohledně přijetí rozhodnutí, kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987**

(2012/431/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 15a Úmluvy o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 <sup>(1)</sup> (dále jen „úmluva“) umožňuje třetím zemím, aby se staly smluvní stranou úmluvy poté, co k tomu byly vyzvány rozhodnutím smíšeného výboru zřízeného úmluvou.
- (2) Článek 15 úmluvy zmocňuje smíšený výbor, aby svými rozhodnutími doporučoval a přijímal změny úmluvy a jejích dodatků.
- (3) Chorvatsko formálně vyjádřilo přání připojit se ke společnému tranzitnímu režimu a bylo k tomu vyzváno rozhodnutím smíšeného výboru ze dne 19. ledna 2012.
- (4) Chorvatsko splnilo základní právní a strukturální požadavky a požadavky na informační technologie, které jsou předpokladem pro přistoupení, a po ukončení formálního postupu pro přistoupení přistoupí Chorvatsko k úmluvě.
- (5) Rozšíření společného tranzitního režimu si vyžádá určité změny úmluvy. Ty se týkají nových jazykových odkazů v chorvatštině a vhodných úprav záručních listin.
- (6) Navrhovaná změna byla předložena pracovní skupině EU-ESVO, která ji projednala a znění předběžně schválila.

- (7) Je proto třeba stanovit postoj, jenž má Evropská unie k navrhované změně zaujmout,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Postoj, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EU-ESVO pro společný tranzitní režim ohledně přijetí rozhodnutí uvedeného výboru č. XXX, kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987, je založen na návrhu rozhodnutí připojeném k tomuto rozhodnutí.

Zástupci Unie ve Smíšeném výboru EU-ESVO mohou poté, co náležitě informují Radu, odsouhlasit drobné změny návrhu.

## Článek 2

Jakmile bude rozhodnutí Smíšeného výboru EU-ESVO pro společný tranzitní režim přijato, zveřejní ho Komise v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Lucemburku dne 26. června 2012.

Za Radu  
předseda  
N. WAMMEN

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 226, 13.8.1987, s. 2.

## NÁVRH

**ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EU-ESVO PRO SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM č. XXX,  
ze dne****kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 [...]**

SMÍŠENÝ VÝBOR,

s ohledem na Úmluvu o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 15 odst. 3 písm. a) této úmluvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Chorvatsko vyjádřilo přání přistoupit k Úmluvě o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 (dále jen „úmluva“), k čemuž bylo vyzváno rozhodnutím smíšeného výboru zřízeného úmluvou ze dne 19. ledna 2012.
- (2) Do úmluvy by proto měla být v odpovídajícím pořadí doplněna chorvatská znění odkazů v úmluvě používaných.
- (3) Použitelnost tohoto rozhodnutí se váže na datum přistoupení Chorvatska k úmluvě.
- (4) S cílem umožnit používání tiskopisů týkajících se záruky, které byly vytištěny podle kritérií platných přede dnem přistoupení Chorvatska k úmluvě, by mělo být zavedeno přechodné období, během něhož budou moci být tyto tiskopisy po určitých úpravách i nadále používány.

- (5) Úmluva by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Dodatek III úmluvy o společném tranzitním režimu se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*

1. Toto rozhodnutí se použije ode přistoupení Chorvatska k úmluvě.
2. Tiskopisy, jejichž vzory jsou uvedeny v přílohách C1, C2, C3, C4, C5 a C6 dodatku III, se mohou s výhradou provedení nezbytných zeměpisných úprav a úprav doručovací adresy nebo adresy zástupce i nadále používat, a to až do konce dvanáctého měsíce po dni použitelnosti tohoto rozhodnutí.

V Bruselu dne

*Za smíšený výbor  
předseda nebo předsedkyně*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 226, 13.8.1987, s. 2.

## PŘÍLOHA

1. V příloze B1 v kolonce 51 se mezi slova Spojené království a Island vkládá nová odrážka, která zní:  
„Chorvatsko HR“
2. V příloze B6 se hlava III mění takto:
  - 2.1 V první části tabulky „Omezená platnost – 99200“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Valjanost ograničena“
  - 2.2 V druhé části tabulky „Zproštění povinnosti – 99201“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Oslobođeno“
  - 2.3 V třetí části tabulky „Alternativní důkaz – 99202“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Alternativni dokaz“
  - 2.4 Ve čtvrté části tabulky „Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země) – 99203“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena ..... (naziv i zemlja)“
  - 2.5 V páté části tabulky „Výstup ze ... podléhá omezením nebo poplatkům podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ... – 99204“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Izlaz iz ..... podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br ...“
  - 2.6 V šesté části tabulky „Zproštění povinnosti závazné trasy – 99205“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Oslobođeno od propisanog plana puta“
  - 2.7 V sedmé části tabulky „Schválený odesílatel – 99206“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Ovlašteni pošiljatelj“
  - 2.8 V osmé části tabulky „Podpis se nevyžaduje – 99207“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Oslobođeno potpisa“
  - 2.9 V deváté části tabulky „Zákaz souborné jistoty – 99208“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Zabranjeno zajedničko jamstvo“
  - 2.10 V desáté části tabulky „Neomezené použití – 99209“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Neograničena uporaba“
  - 2.11 V jedenácté části tabulky „Vystaveno dodatečně – 99210“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Izdano naknadno“
  - 2.12 V dvanácté části tabulky „Různí – 99211“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Razni“
  - 2.13 V třinácté části tabulky „Volně ložené – 99212“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Rasuto“
  - 2.14 V čtrnácté části tabulky „Odesílatel – 99213“ se před odrážku IS vkládá nová odrážka, která zní:  
„— HR Pošiljatelj“

3. Příloha C1 se nahrazuje tímto zněním:

»PŘÍLOHA C1

**SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM/TRANZITNÍ REŽIM SPOLEČENSTVÍ**

**ZÁRUČNÍ LISTINA  
JEDNOTLIVÁ JISTOTA**

**I. Závazek ručitele**

1. Podepsaný/podepsaná <sup>(1)</sup> ..... s bydlištěm či sídlem v <sup>(2)</sup> ..... poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem úřadu záruky v ..... ručení až do výše maximální částky ..... ve prospěch Evropské unie (zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Maltu, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království a Spojené království Velké Británie a Severního Irska) a ve prospěch Chorvatské republiky, Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Andorského knížectví a Republiky San Marino <sup>(3)</sup> za jakoukoliv částku hlavních nebo vedlejších závazků, nákladů a přírůstků, avšak s výjimkou peněžitých trestů, kterou hlavní povinný <sup>(4)</sup> ..... dluží nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků souvisejících s níže popsaným zbožím propuštěným do společného tranzitního režimu nebo tranzitního režimu Společenství od úřadu odeslání v ..... do úřadu určení v .....

Popis zboží: .....

2. Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že ve lhůtě 30 dnů od první písemné výzvy příslušných orgánů zemí uvedených v odstavci 1 bez odkladu uhradí požadované částky, pokud sám/sama nebo jiná zúčastněná osoba uspokojivě neprokáže příslušným orgánům, že pro příslušnou tranzitní operaci byl režim ukončen.

Příslušné orgány mohou na žádost podepsaného/podepsané z jakýchkoliv důvodů, které uznají za hodné zřetele, prodloužit třicetidenní lhůtu, v níž je podepsaný/podepsaná ode dne výzvy povinen/povinna zaplatit požadované částky. Náklady, které vznikly prodloužením lhůty, a zejména jakékoli úroky se vypočtou tak, aby jejich výše odpovídala částce, která by byla v takovém případě požadována na peněžním trhu nebo kapitálovém trhu dané země.

3. Tento závazek je platný ode dne jeho přijetí celním úřadem záruky. Podepsaný/podepsaná nadále ručí za uhrazení všech dluhů vzniklých v průběhu operací ve společném tranzitním režimu nebo v tranzitním režimu Společenství, které jsou zajištěny tímto závazkem a které byly zahájeny přede dnem zrušení záruční listiny nebo odstoupení od ručitelského závazku, a to i v tehdy, je-li platba požadována po tomto dni.

4. Pro účely tohoto závazku zřizuje podepsaný/podepsaná služební adresu <sup>(5)</sup> v každé z dalších zemí uvedených v odstavci 1:

Země	Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Podepsaný/podepsaná uznává, že veškerá korespondence a oznámení a jakékoli formality nebo postupy vztahující se k tomuto závazku adresované nebo podané písemně na jednu ze služebních adres budou považovány za jemu/jí řádně doručené.

Podepsaný/podepsaná uznává pravomoc soudů příslušných pro místa, kde má služební adresu.

Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že nebude své služební adresy měnit, a pokud musí jednu nebo více z nich změnit, uvědomí o tom předem celní úřad záruky.

V ....., dne .....

.....  
(podpis) <sup>(6)</sup>

## II. Přijetí celním úřadem záruky

Úřad záruky .....

Závazek ručitele přijat dne ..... za účelem zajištění operace v tranzitním režimu Společenství nebo ve společném tranzitním režimu podle tranzitního prohlášení č. .... ze dne ..... (7)

.....  
(razítko a podpis)

<sup>(1)</sup> Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

<sup>(2)</sup> Úplná adresa.

<sup>(3)</sup> Škrtněte jméno všech smluvních stran nebo států (Andorra nebo San Marino), jejichž územím zboží přepravováno nebude. Odkazy na státy Andorské knížectví nebo Republika San Marino se vztahují pouze k operacím tranzitního režimu Společenství.

<sup>(4)</sup> Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa hlavního povinného.

<sup>(5)</sup> Jestliže právní předpisy daného státu neupravují služební adresy, jmenuje ručitel v této zemi zástupce oprávněného přijímat jakákoli sdělení určená ručiteli a závazky uvedené v odst. 4 druhém a čtvrtém pododstavci musí být přiměřeně upraveny. Pro rozhodování právních sporů týkajících se tohoto ručení jsou příslušné soudy podle služebních adres ručitele nebo jeho zástupců.

<sup>(6)</sup> Před podpisem musí osoba podepisující dokument vlastní rukou uvést: „Ručení na částku .....“, s částkou vypsanou slovy.

<sup>(7)</sup> Vyplní celní úřad odesláním.

4. Příloha C2 se nahrazuje tímto zněním:

„PŘÍLOHA C2

**SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM/TRANZITNÍ REŽIM SPOLEČENSTVÍ**

**ZÁRUČNÍ LISTINA**

**JEDNOTLIVÁ JISTOTA SE ZÁRUČNÍMI DOKLADY**

**I. Závazek ručitele**

1. Podepsaný/podepsaná <sup>(1)</sup> ..... poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem úřadu záruky v <sup>(2)</sup> ..... poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem úřadu záruky v ..... ve prospěch Evropské unie (zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Maltu, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irsku) a ve prospěch Chorvatské republiky, Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Andorského knížectví a Republiky San Marino <sup>(3)</sup> za jakoukoliv částku hlavních nebo vedlejších závazků, nákladů a přírážek, avšak s výjimkou peněžitých trestů, kterou hlavní povinný dlužník nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků souvisejících s níže popsáním zbožím propuštěným do společného tranzitního režimu nebo tranzitního režimu Společenství, k čemuž se podepsaný/podepsaná zavázal/zavázala vystavením záručních dokladů jednotlivé jistoty do maximální výše 7 000 EUR na záruční doklad.

2. Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že ve lhůtě 30 dnů od první písemné výzvy příslušných orgánů zemí uvedených v odstavci 1 bez odkladu uhradí požadované částky až do výše 7 000 EUR za každý záruční doklad jednotlivé jistoty, pokud sám/sama nebo jiná zúčastněná osoba uspokojivě neprokáže příslušným orgánům, že pro příslušnou tranzitní operaci byl režim ukončen.

Příslušné orgány mohou na žádost podepsaného/podepsané z jakýchkoliv důvodů, které uznají za hodné zřetele, prodloužit třicetidenní lhůtu, v níž je podepsaný/podepsaná ode dne výzvy povinen/povinna zaplatit požadované částky. Náklady, které vznikly prodloužením lhůty, a zejména jakékoli úroky se vypočtou tak, aby jejich výše odpovídala částce, která by byla v takovém případě požadována na peněžním trhu nebo kapitálovém trhu dané země.

3. Tento závazek je platný ode dne jeho přijetí celním úřadem záruky. Podepsaný/podepsaná nadále ručí za uhrazení všech dluhů vzniklých v průběhu operací ve společném tranzitním režimu nebo v tranzitním režimu Společenství, které jsou zajištěny tímto závazkem a které byly zahájeny přede dnem zrušení záruční listiny nebo odstoupení od ručitelského závazku, a to i tehdy, je-li platba požadována po tomto dni.

4. Pro účely tohoto závazku zřizuje podepsaný/podepsaná služební adresu <sup>(4)</sup> v každé z dalších zemí uvedených v odstavci 1:

Země	Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Podepsaný/podepsaná uznává, že veškerá korespondence a oznámení a jakékoli formality nebo postupy vztahující se k tomuto závazku adresované nebo podané písemně na jednu ze služebních adres budou považovány za jemu/jí řádně doručené.

Podepsaný/podepsaná uznává pravomoc soudů příslušných pro místa, kde má služební adresu.

Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že nebude své služební adresy měnit, a pokud musí jednu nebo více z nich změnit, uvědomí o tom předem celní úřad záruky.

V ..... dne .....

.....  
(podpis) <sup>(5)</sup>

## II. Přijetí celním úřadem záruky

Úřad záruky

.....  
Závazek ručitele přijat dne

.....  
(razítko a podpis)

<sup>(1)</sup> Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

<sup>(2)</sup> Úplná adresa.

<sup>(3)</sup> Pouze pro operace v tranzitním režimu Společenství.

<sup>(4)</sup> Jestliže právní předpisy daného státu neupravují služební adresy, jmenuje ručitel v této zemi zástupce oprávněného přijímat jakákoli sdělení určená ručiteli a závazky uvedené v odst. 4 druhém a čtvrtém pododstavci musí být přiměřeně upraveny. Pro rozhodování právních sporů týkajících se tohoto ručení jsou příslušné soudy podle služebních adres ručitele nebo jeho zástupců.

<sup>(5)</sup> Před podpisem musí být vlastní rukou podepsaného uvedeno: „Ručení“.

5. Příloha C4 se nahrazuje tímto zněním:

„PŘÍLOHA C 4

**SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM/TRANZITNÍ REŽIM SPOLEČENSTVÍ**

**ZÁRUČNÍ LISTINA  
SOUBORNÁ JISTOTA**

**I. Závazek ručitele**

1. Podepsaný/podepsaná<sup>(1)</sup> ..... s bydlištěm či sídlem v<sup>(2)</sup> ..... poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem úřadu záruky v ..... ručení až do výše maximální částky ..... která představuje 100/50/30 %<sup>(3)</sup> referenční částky, ve prospěch Evropské unie (zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Maltu, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irska) a ve prospěch Chorvatské republiky, Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Andorského knížectví a Republiky San Marino<sup>(4)</sup> za jakoukoliv částku hlavních nebo vedlejších závazků, nákladů a přírážek, avšak s výjimkou peněžitých trestů, kterou hlavní povinný<sup>(5)</sup>, ..... dluží nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků souvisejících se zbožím propuštěným do tranzitního režimu Společenství nebo společného tranzitního režimu.

2. Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že ve lhůtě 30 dnů od první písemné výzvy příslušných orgánů zemí uvedených v odstavci 1 bez odkladu uhradí požadované částky až do výše maximální částky, pokud sám/sama nebo jiná zúčastněná osoba uspokojivě neprokáže příslušným orgánům, že pro příslušnou tranzitní operaci byl režim ukončen.

Příslušné orgány mohou na žádost podepsaného/podepsané z jakýchkoliv důvodů, které uznají za hodné zřetele, prodloužit třicetidenní lhůtu, v níž je podepsaný/podepsaná ode dne výzvy povinen/povinna zaplatit požadované částky. Náklady, které vznikly prodloužením lhůty, a zejména jakékoli úroky se vypočtou tak, aby jejich výše odpovídala částce, která by byla v takovém případě požadována na peněžním trhu nebo kapitálovém trhu dané země.

Tato částka může být snížena o částky již zaplacené na základě tohoto závazku pouze v případě, že byl/byla podepsaný/podepsaná vyzván/vyzvána k uhrazení dluhu vzniklého během operace v tranzitním režimu Společenství nebo během operace ve společném tranzitním režimu, která byla zahájena před doručení výzvy k zaplacení nebo ve lhůtě 30 dnů od jejího doručení.

3. Tento závazek je platný ode dne jeho přijetí celním úřadem záruky. Podepsaný/podepsaná nadále ručí za uhrazení všech dluhů vzniklých v průběhu operací ve společném tranzitním režimu nebo v tranzitním režimu Společenství, které jsou zajištěny tímto závazkem a které byly zahájeny přede dnem zrušení záruční listiny nebo odstoupení od ručitelského závazku, a to i tehdy, je-li platba požadována po tomto dni.

4. Pro účely tohoto závazku zřizuje podepsaný/podepsaná služební adresu<sup>(6)</sup> v každé z dalších zemí uvedených v odstavci 1:

Země	Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Podepsaný/podepsaná uznává, že veškerá korespondence a oznámení a jakékoli formality nebo postupy vztahující se k tomuto závazku adresované nebo podané písemně na jednu ze služebních adres budou považovány za jemu/její řádné doručené.

Podepsaný/podepsaná uznává pravomoc soudů příslušných pro místa, kde má služební adresu.

Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že nebude své služební adresy měnit, a pokud musí jednu nebo více z nich změnit, uvědomí o tom předem celní úřad záruky.



V ....., dne .....

.....  
(podpis) <sup>(7)</sup>

## II. Přijetí celním úřadem záruky

Úřad záruky

.....  
Závazek ručitele přijat dne

.....  
(razítko a podpis)

<sup>(1)</sup> Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

<sup>(2)</sup> Úplná adresa.

<sup>(3)</sup> Nehodící se škrtněte.

<sup>(4)</sup> Škrtněte jméno všech smluvních stran nebo států (Andorra nebo San Marino), jejichž územím zboží přepravováno nebude. Odkazy na státy Andorské knížectví nebo Republika San Marino se vztahují pouze k operacím tranzitního režimu Společenství.

<sup>(5)</sup> Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa hlavního povinného.

<sup>(6)</sup> Jestliže právní předpisy daného státu neupravují služební adresy, jmenuje ručitel v této zemi zástupce oprávněného přijímat jakákoli sdělení určená ručiteli a závazky uvedené v odst. 4 druhém a čtvrtém pododstavci musí být přiměřeně upraveny. Pro rozhodování právních sporů týkajících se tohoto ručení jsou příslušné soudy podle služebních adres ručitele nebo jeho zástupců.

<sup>(7)</sup> Před podpisem musí být vlastní rukou podepsaného uvedeno: „Ručení na částku ...“ s částkou vypsanou v plném znění.“

6. V kolonce 7 přílohy C5 se mezi slova „Evropské společenství“ a „Island“ vkládá slovo „Chorvatsko“.

7. V kolonce 6 přílohy C6 se mezi slova „Evropské společenství“ a „Island“ vkládá slovo „Chorvatsko“.

**PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE**

ze dne 24. července 2012

**o uznání režimu „REDcert“ pro prokázání souladu s kritérii udržitelnosti podle směrnic Evropského parlamentu a Rady 98/70/ES a 2009/28/ES**

(2012/432/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/28/ES ze dne 23. dubna 2009 o podpoře využívání energie z obnovitelných zdrojů a o změně a následném zrušení směrnic 2001/77/ES a 2003/30/ES<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 18 odst. 6 uvedené směrnice,s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/70/ES ze dne 13. října 1998 o jakosti benzínu a motorové nafty<sup>(2)</sup>, ve znění směrnice 2009/30/ES<sup>(3)</sup>, a zejména na čl. 7c odst. 6 uvedené směrnice,

po konzultaci s poradním výborem zřízeným podle čl. 25 odst. 2 směrnice 2009/28/ES,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice 98/70/ES i 2009/28/ES stanoví kritéria udržitelnosti pro biopaliva. Ustanovení článků 7b, 7c a přílohy IV směrnice 98/70/ES jsou podobná ustanovením článků 17, 18 a přílohy V směrnice 2009/28/ES.

(2) Pokud se mají biopaliva a biokapaliny zohlednit pro účely uvedené v čl. 17 odst. 1 písm. a), b) a c) směrnice 2009/28/ES, měly by členské státy hospodářským subjektům uložit povinnost prokázat, že biopaliva a biokapaliny splňují kritéria udržitelnosti stanovená v čl. 17 odst. 2 až 5 směrnice 2009/28/ES.

(3) V 76. bodě odůvodnění směrnice 2009/28/ES se uvádí, že by se průmyslu neměla ukládat nerozumná zátěž a že nepovinné režimy mohou pomoci vytvořit efektivní řešení pro splnění uvedených kritérií udržitelnosti.

(4) Komise může rozhodnout, že nepovinný vnitrostátní nebo mezinárodní režim prokázal, že dodávky biopaliva splňují kritéria udržitelnosti stanovená v čl. 17 odst. 3 až 5 směrnice 2009/28/ES, nebo že nepovinný vnitrostátní nebo mezinárodní režim měření úspor emisí skleníkových plynů obsahuje přesné údaje pro účely čl. 17 odst. 2 této směrnice.

(5) Komise může takový nepovinný režim uznat na období pěti let.

(6) Pokud hospodářský subjekt předloží doklady nebo údaje získané v souladu s nepovinným režimem uznaným Komisí v rozsahu příslušného rozhodnutí o uznání, členský stát by od dodavatele neměl vyžadovat poskytnutí dalších důkazů o splnění kritérií udržitelnosti.

(7) Dne 21. února 2012 byla Komisi předložena žádost o uznání režimu „REDcert“. Uvedený režim se může vztahovat na celou řadu biopaliv a biokapalin. Uznání režimu by měl být zveřejněn v rámci platformy pro transparentnost vytvořené podle směrnice 2009/28/ES. Komise by měla vzít v úvahu obchodní citlivost informací a může rozhodnout, že režim bude zveřejněn pouze zčásti.

(8) Posouzením režimu „REDcert“ bylo zjištěno, že odpovídajícím způsobem splňuje kritéria udržitelnosti uvedené v čl. 7b odst. 3, 4 a 5 směrnice 98/70/ES a v čl. 17 odst. 3, 4 a 5 směrnice 2009/28/ES a že uplatňuje metodiku hmotnostní bilance v souladu s požadavky čl. 7c odst. 1 směrnice 98/70/ES a čl. 18 odst. 1 směrnice 2009/28/ES.

(9) Hodnocením režimu „REDcert“ bylo zjištěno, že odpovídajícím způsobem splňuje standardy spolehlivosti, transparentnosti a nezávislého auditu a že rovněž splňuje metodické požadavky přílohy IV směrnice 98/70/ES a přílohy V směrnice 2009/28/ES.

(10) Toto rozhodnutí se nezabývá případnými dalšími prvky udržitelnosti obsaženými v režimu „REDcert“. Tato další kritéria udržitelnosti nejsou povinná pro prokázání toho, že byly splněny požadavky na udržitelnost stanovené směrnicemi 98/70/ES a 2009/28/ES,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 140, 5.6.2009, s. 16.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 350, 28.12.1998, s. 58.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 140, 5.6.2009, s. 88.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Nepovinný režim „REDcert“, pro který byla Komisi dne 21. února 2012 předložena žádost o uznání, prokázal, že dodávky biopaliv splňují kritéria udržitelnosti stanovená v čl. 17 odst. 3, 4 a 5 směrnice 2009/28/ES a v čl. 7b odst. 3, 4 a 5 směrnice 98/70/ES. Režim rovněž obsahuje přesné údaje pro účely čl. 17 odst. 2 směrnice 2009/28/ES a čl. 7b odst. 2 směrnice 98/70/ES.

Nepovinný režim „REDcert“ může být použit pro prokázání souladu s čl. 7c odst. 1 směrnice 98/70/ES a čl. 18 odst. 1 směrnice 2009/28/ES.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí je platné po dobu pěti let po vstupu v platnost. Pokud se obsah uvedeného režimu po přijetí tohoto rozhodnutí změnil způsobem, jenž by mohl mít vliv na podstatu tohoto rozhodnutí, oznámí se tyto změny neprodleně Komisi. Komise

oznámené změny posoudí a určí, zda režim stále odpovídajícím způsobem splňuje kritéria udržitelnosti, pro něž je uznán.

Pokud se jasně prokáže, že režim nerealizoval prvky, jež se pro toto rozhodnutí považují za rozhodující, a pokud došlo k závažnému a strukturálnímu porušení těchto prvků, může Komise toto rozhodnutí zrušit.

#### Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 24. července 2012.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

*předseda*

## ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 18. července 2012,

kterým se ruší rozhodnutí ECB/2012/3 o způsobilosti obchodovatelných dluhových nástrojů vydaných nebo plně zaručených řeckou vládou v kontextu nabídky Řecké republiky na výměnu dluhových nástrojů

(ECB/2012/14)

(2012/433/EU)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 127 odst. 2 první odrážku této smlouvy,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na čl. 3.1 první odrážku a články 12.1, 18 a čl. 34.1 druhou odrážku tohoto statutu,

s ohledem na obecné zásady ECB/2011/14 ze dne 20. září 2011 o nástrojích a postupech měnové politiky Eurosystemu<sup>(1)</sup>, a zejména na oddíly 1.6, 6.3.1 a 6.3.2 přílohy I těchto obecných zásad,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 18.1 statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky mohou Evropská centrální banka (ECB) a národní centrální banky členských států, jejichž měnou je euro, provádět úvěrové operace s úvěrovými institucemi a ostatními účastníky trhu s tím, že úvěry jsou dostatečně zajištěny. Kritéria, podle kterých se určuje způsobilost zajištění pro účely operací měnové politiky Eurosystemu, jsou stanovena v příloze I obecných zásad ECB/2011/14.
- (2) Podle oddílu 1.6 přílohy I obecných zásad ECB/2011/14 může Rada guvernérů ECB kdykoli měnit nástroje, podmínky, kritéria a postupy provádění operací měnové politiky Eurosystemu. Podle oddílu 6.3.1 přílohy I obecných zásad ECB/2011/14 si Eurosystem vyhrazuje právo určit, zda emitent, dlužník nebo ručitel splňují jeho požadavky na vysoké úvěrové standardy na základě jakýchkoli informací, které považuje za relevantní.
- (3) V kontextu nabídky na výměnu dluhových nástrojů předložené Řeckou republikou držitelům obchodovatelných dluhových nástrojů vydaných nebo zaručených řeckou vládou bylo dne 24. února 2012 poskytnuto ve prospěch národních centrálních bank posílení zajištění ve formě

programu zpětného odkupu s cílem podpořit kvalitu obchodovatelných dluhových nástrojů vydaných nebo zaručených Řeckou republikou.

- (4) Jako výjimečné opatření bylo rozhodnutím ECB/2012/3 ze dne 5. března 2012 o způsobilosti obchodovatelných dluhových nástrojů vydaných nebo plně zaručených řeckou vládou v kontextu nabídky Řecké republiky na výměnu dluhových nástrojů<sup>(2)</sup> dočasně pozastaveno uplatňování minimálních požadavků Eurosystemu na práh úvěrové kvality ve vztahu k obchodovatelným dluhovým nástrojům vydaným nebo plně zaručeným Řeckou republikou a tyto obchodovatelné dluhové nástroje byly prohlášeny způsobilými po dobu trvání posílení zajištění.
- (5) S ohledem na skutečnost, že v současné době není jistá dostatečnost obchodovatelných dluhových nástrojů vydaných či plně zaručených Řeckou republikou jako zajištění, Rada guvernérů rozhodla, že okamžikem skončení posílení zajištění se má ve vztahu k těmto nástrojům uplatňovat práh úvěrové kvality stanovený Eurosystemem uvedený v oddíle 6.3.2 přílohy I obecných zásad ECB/2011/14.
- (6) Rozhodnutí ECB/2012/3 by proto mělo být zrušeno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

### Zrušení rozhodnutí ECB/2012/3

Rozhodnutí ECB/2012/3 se zrušuje.

Článek 2

### Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 25. července 2012.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 18. července 2012.

Prezident ECB  
Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 331, 14.12.2011, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 77, 16.3.2012, s. 19.







## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.**

**Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>**

